

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter.

U.a. auch eine Broschüre zum Thema CHRISTLICHE KULTSTÄTTEN DER RÖMERZEIT.

Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo

Achtung! Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr, Donnerstag 31. Okt. von 15.00 bis 16.30 Uhr.

Pazite! Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure. V četrtek 31. okt. od 15.00 do 16.30 ure.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.-Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

06.10.2019 – 03.11.2019

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!**

Ich lade Sie, liebe Pfarrangehörige und alle Ihre Freunde und Bekannte, im eigenen Namen und im Namen des Pfarrgemeinderates zum Pfarrfest am Sonntag, dem 6. Oktober um 10.00 Uhr ein.

Vabim vas, dragi farani, v svojem imenu in v imenu Farnega sveta, kakor tudi vaše prijatelje, na farni praznik, ki bo v nedeljo, 6. oktobra, ob 10. uri



ANMELDUNGEN ZUM FIRMUNTERRICHT – Anmeldungen sind möglich: während der Amtsstunden im Pfarramt an jedem **Donnerstag von 17,00 bis 18.30 Uhr, ab Donnerstag 31.Okt. von 15,00 bis 16.30 Uhr** und am **Mittwoch** von 10.00 bis 11.00 Uhr; **Alter: Vollendung des 13. Lebensjahres bis zum 31.12.2019.** Der Firmunterricht wird im Pfarrhaus in Sittersdorf stattfinden.

Mit dem Firmunterricht beginnen wir **am Freitag, den 15. November, um 17.00 Uhr.**

PRIJAVE ZA BIRMANSKI POUK SO MOŽNE – med uradnimi urami vsak četrtek, od 17.00 do 18.30 ure, od četrta 31.okt. pa od 15.00 do 16.30 ure in ob sredah od 10.00 do 11.00 ure – **Starost: dopolnjeno 13. leto do 31.12.2019.** Birmanske ure bodo v žitrajškem farovžu. Prva ura bo v petek, **15. novembra**, ob 17. uri.

Am Dienstag, den **15. Oktober, ist am 19 Uhr im Pfarrsaal in Bleiburg - Einführung in die Grundlagen liturgischen Feierns - WAS IST GOTTESDIENST?**

V torek, **15. oktobra, bo v farni dvorani v Pliberku, ob 19. uri - Uvod v duhovnost liturgičnega praznovanja - KAJ JE BOGOSLUŽJE?**

Referent / Predavatelj: Klaus Einspieler - Diözesanreferent für Bibel und Liturgie

Martin Horvat
Pfarrprovisor/Župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštijaska pot 1, Tel.: 04239/2642:

- **Montag, 7. Oktober 2019** - Gemeinsames Häkeln, Stricken, etc. - 18:00 bis/do: 20:00 Uhr

- **Mittwoch, 9. Oktober 2019** - Aus der Kraft der Mitte leben - Beziehungen bewusst leben und gestalten - 18:00 bis/do: 21:00 Uhr

- **Dienstag, 15. Oktober 2019** - Feldenkrais® am Vormittag - 09:30 bis/do: 11:30 Uhr

Das Höchste, das wir für unsere Verstorbenen tun können, ist, für sie zu beten. Wenn Sie nicht die Zeit haben, am Beten aller drei Rosenkränze teilzunehmen, kommen Sie und beten Sie die Geheimnisse nur eines Rosenkranzes. Unsere lieben Verstorbenen werden sich freuen, dass sie gemeinsam mit uns den Himmlischen Vater preisen können.

02.11. Samstag der 30. Woche im Jahreskreis / Sobota 30. tedna med letom

ALLERSEELEN / SPOMIN VSEH VERNIH RAJNIH

Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša: Nach der Meinung des Heiligen Vaters / Po namenu sv. Očeta / auch für alle, die vom 1. November 2018 bis heute gestorben sind / in za vse, ki so umrli od 1. novembra 2018 do danes: Karl **Kreuch**, Herta **Waldner**, Elisabeth **Grubelnig**, Apollonia **Cej**, Werngard **Puschnig**, Rainer **Kampusch**, Werner **Urban**, Maria **Tanzer**, Johanna **Weißnegger**, Maria **Kuneth**, Albert Gottfried **Wodlej**, Barbara **Habernik**, Adolf **Preschern**

Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte ihnen! Lass sie ruhen in Frieden. Amen. Gospod, daj jim večni pokoj. In večna luč naj jim sveti. Naj počivajo v miru. Amen

**03.11. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 31. NEDELJA
MED LETOM**

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Adolf Preschern - 30 Tagverrichtung (287/19); Anni und Paul Potočnik; für Pfarrer Josef Damej (255/19)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger - Lisa Schildberger und Freiwillige / prostovoljci

31.10. Donnerstag der 30. Woche im Jahreskreis / Četrtek 30. tedna med letom
Hl. Wolfgang, Bischof von Regensburg

01.11. ALLERHEILIGEN / VSI SVETI

Um/ob 10.00 Uhr / uri feierl. Hochamt / slovesna sv. maša za / für: Barbara Habernik - 30 Tagverrichtung (270/19); za Lipejeve starše, Avgust in Margareta Planteu in hišne umrle (260/19); Eduard Tazol (261/19); Gabriela und Franz Tazol und Hausverstorbene (259/19); Paula Huss und Eltern: Helena und Martin (268/19); Josef und Ernst Piroutz und Piroutz Verstorbene (142/19); Mathilde, Karl und Adam Sitar (291/19); Valentin Hanschur (299/19); Josef Jernej Mochoritsch (300/19)

Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas – Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt.

Segnung der Kerzen für die Gräber / Blagoslov sveč, ki jih boste ponесли na grobove

Opfergang um den Altar für DEN LITURGISCHEN BEDARF in der Pfarrkirche Sittersdorf. / Ofer okrog oltarja za liturgične potrebe v žitrajski cerkvi.

Nach der Hl. Messe Gebet für die Verstorbenen und Gräbersegnung / Po maši molitev za rajne in blagoslov grobov

Um 17 Uhr Rosenkranz-Gebet in der Kirche / Ob 17. uri molitev rožnega venca v cerkvi.

Največ, kar lahko storimo za naše rajne je, da zanje molimo. Zato vas vabim, da se molitve rožnega venca udeležite. Če ne boste imeli čas za vse tri dele rožnega venca, pa pridite in zmolite le eno skrivnost. Naši rajni bodo veseli, da bodo lahko skupaj z nami slavili nebeškega Očeta.

- **Donnerstag, 17. Oktober 2019** - Achtsame Kommunikation mit Kindern Kurs in vier Teilen –
08:30 bis / do: 11:30

06.10. 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ROSENKRANZSONNTAG - PFARRFEST / 27. NEDELJA MED LETOM / ROŽNOVENSKA NEDELJA / FARNI PRAZNIK

Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz / Rožnovenska Mati Božja

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Barbara Habernik, 8 Tagverrichtung (269/19); Albert Hafner (90/18); Erich Huss - Jahrestag (303/19); Werngard Puschnig (63/19); Thomas, Josefa und Rudolf Zechner, Midi und Stefan Stupinsky und Maria und Michael Pleschounig (258/19); Eduard Tazol (263/19); Valentin Hanschur (262/19); Josef Jernej-Mochoritsch (264/19); Siegfried, Maria, Anton und Rosalia Kaiser (284/19)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah und Freiwillige / prostovoljci
LEKTOREN/LEKTORJI: Romy ZICH und Rudi URBAN

Treffen der **Jungschargruppe und Young Voices um 8.45 Uhr** in der Kirche zur Gesangsprobe / Srečanje **otroške skupine in mladih pevcev, ob 8.45** uri v cerkvi za pevske vaje.

OPFERGABE: Ihre heutige Opfergabe, die Sie während der Opfersammlung geben werden, ist für die Finanzierung der Restaurierung der **Kerzenständer für Mariä Sieben Schmerzen- Altar bestimmt.** Herzlichen Dank für jede Ihrer Spende, die Sie uns geben werden.

DAROVANJE: Vaš današnji dar, ki ga boste darovali sedaj med darovanjem, **bo namenjen za obnovo svečnikov za oltar Marije sedem žalosti.** Hvala vam za vsak vaš dar, ki ga boste darovali.

Sveto mašo bodo s svojim petjem obogatili pevci cerkvenega pevskega zbora in otroška skupina ter Mladi glasovi / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf, der Jungschargruppe und Young Voices umrahmt werden.

Im Zelt werden uns musikalisch die "Pfarr-Spatzen" unterhalten. Frauen werden wieder gebeten, für das Fest selbstgebackene Torten und Kuchen zur Verfügung zu stellen. Herzlichen Dank hierfür schon im Voraus und die Bitte um entsprechende Abstimmung mit Frau Traudi Fido, Tel. 0664 182 56 56

Glasbeno nas bodo na farnem dvorišču pod šotorom zabavali "FARNI VRABCI" Zopet vljudno prosimo žene za pecivo in torte. Najlepša hvala že v naprej. Tiste, ki ste pripravljene darovati pecivo, prosimo, sporočite to gospe **Traudi Fido, tel. 0664 1825656.**

07.10. Montag der 27. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 27. tedna med letom – Gedenktag unserer Lieben Frau vom Rosenkranz / Rožnovenska Mati Božja

08.10. Dienstag der 27. Woche im Jahreskreis / Sobota 27. tedna med letom – Sv. Benedikta, devica in mučenka

09.10. Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis / Sreda 27. tedna med letom – Hl. Dionysius, Bischof von Paris und Gefährten, Märtyrer (+270) / sv. Dionizij, škof, in tovariši mučenci; Hl. Johannes Leonardi, Priester, Ordensgründer (1541-1609) / sv. Janez Leonardi

25.10. Freitag der 29. Woche im Jahreskreis / Petek 29. tedna med letom

26.10. Samstag der 29. Woche im Jahreskreis / Sobota 29. tedna med letom

Heute ist in Österreich Nationalfeiertag / Danes je v Avstriji državni praznik

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Werner Urban (101/19); Manfred, Stanko und Sophie Topar (298/19)

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / Mesečni molitveni dan za duhovne poklice

ENDE DER SOMMERZEIT / KONEC POLETNEGA ČASA!!

27.10. 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 30. NEDELJA MED LETOM

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Stefan Setc - Jahrestag (350/18)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Johanna Stumpf - Chiara Woschitz - Sara Hren ter prostovoljci / und Freiwillige

28.10. Montag der 30. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 30. tedna med letom

Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel / Sveti Simon in sveti Juda, apostola

30.10. Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis / Sreda 30. tedna med letom

Am Mittwoch, den 30. Oktober, Treffen für Eltern der Erstkommunionkinder um 19.00 Uhr im Pfarrhaus in Sittersdorf / **V sredo, 30. oktobra srečanje staršev prvoobhajancev** ob 19. uri v žitrajskem farovžu.

Glinje / Glainach: Na čolnu glasno se prepeva - skupno prepevanje starih ljudskih in Marijinih pesmi / Singend in den Herbst auf der Fähre - gemeinsames Singen alter Volkslieder und Marienlieder, ob/um 14 Uhr/uri

21.10. Montag der 29. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 29. tedna med letom – Hl. Ursula und Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln / sv. Uršula, devica in mučenka (živela v 10. stoletju); Sel. Karl aus dem Hause Österreich, Kaiser und König

Vortrag / Predavanje: Zdravi odnosi - zdravi posamezniki - Globasnica, farovž, ob 19.30 - dr. Anica Koprivc Prepeluh

22.10. Dienstag der 29. Woche im Jahreskreis / Torek 29. tedna med letom

Hl. Johannes Paul II (1920-2005), Papst 1978-2005 / Sveti Janez Pavel II, papež

23.10. Mittwoch der 29. Woche im Jahreskreis / Sreda 29. tedna med letom

Hl. Johannes von Capestrano, Ordenspriester, Wanderprediger in Süddeutschland und Österreich / Sv. Janez Kapistran, duhovnik (1386-1456), potujoči pridigar v južni Nemčiji in Avstriji

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Tanzer (125/19)

24.10. Donnerstag der 29. Woche im Jahreskreis / Četrtek 29. tedna med letom

Hl. Antonius Maria Claret, Bischof von Santiago in Kuba, Ordensgründer / Sv. Anton Marija Claret, škof

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Rainer Kampusch (72/19)

Ob praznovanju „10. oktobra“ bomo v sredo, 9. oktobra, ob 18. uri, občinsko slovesnost pričeli z Bogoslužjem božje besede na žitrajskem farovškem dvorišču. Vabljeni! / Im Zusammenhang mit der Gedenkfeier »zum 10. Oktober« beginnen wir am Mittwoch, den 9. Oktober um 18 Uhr die Feierlichkeiten der Gemeinde Sittersdorf mit einem Wort-Gottesdienst im Hof des Pfarrhauses. Dazu herzliche Einladung!

10.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis / Četrtek 27. tedna med letom

11.10. Freitag der 27. Woche im Jahreskreis / Petek 27. tedna med letom – Hl. Johannes XXIII, Papst von 1958-1963

Ab 8.00 Uhr Krankenbesuche - bitte melden / Od 8. ure dalje obisk bolnikov -prosim javite!

12.10. Samstag der 27. Woche im Jahreskreis / Sobota 27. tedna med letom – Maksimilijan Celjski, mučenec

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Margit Marbek, geb. Harisch - Jahrestag (316/19); Andreas Jernej (265/19); Johann und Maria Marold (266/19); Hans Hösel (267/19)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu.

**13.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 28. NEDELJA
MED LETOM**

Achtung / pozor: Um/ob 8.30 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Adolf Preschern - 8 Tagverrichtung (286/19)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marlene Moser, Sanela Moderer und Freiwillige / prostovoljci

Um 10.00 Uhr findet mit der Landjugend Sittersdorf die Hl. Erntedank-Messe in St. Philippen BEIM Gasthaus Benetek statt.

Ab 13.00 Uhr sorgt die Gruppe Esel-Lotto mit Musik für Stimmung. Im Anschluss beginnt die Siegerehrung mit Obmann und Obfrau! Für Speis und Trank ist gesorgt!

Ob 10. uri sv. maša kot ZAHVALNA MAŠA v Št. Lipšu pri gostišču BENETEK. Po maši bodo vsi obiskovalci postreženi s kosilom. Od 13. uri glasba in tombola, na koncu pa razglasitev zmagovalcev.

14.10. Montag der 28. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 28. tedna med letom – Hl. Kallistus I. Papst, Märtyrer (217-222)/ sv. Kalist I. papež in mučenec /znane so Kalistove katakombe v Rimu

15.10. Dienstag der 28. Woche im Jahreskreis / Torek 28. tedna med letom – Theresia von Jesus (von Avila) (1515-1582), Ordensfrau, Kirchenlehrerin / sv. Terezija Velika, devica in cerkvena učiteljica

Vortrag: Lästige ertragen - ein (wichtiges) Werk der Barmherzigkeit - ein Schritt in den Frieden - **im Pfarrhaus Sittersdorf, um 19.30 Uhr** - Mag. Johannes Staudacher

16.10. Mittwoch der 28. Woche im Jahreskreis / Sreda 28. tedna med letom – Hl. Hedwig von Andechs Herzogin von Schlesien (1174-1582) / sv. Hedvika, redovnica in šlezijška kneginja; Hl. Gallus, Mönch, Glaubensbote am Bodensee/sv. Gal, redovnik in misijonar ob Bodenskem jezeru; Hl. Margareta Maria Alacoque,

Ordensfrau (1647-1690) / sv. Marjeta Marija Alacoque, francoska redovnica

17.10. Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis / Četrtek 28. tedna med letom – Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (+107) / Sv. Ignacij Antiohijski, škof in cerkveni učitelj

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Theresia Pesjak (111/18); Theresia und Franz Mitsche (288/19)

18.10. Freitag der 28. Woche im Jahreskreis / Petek 28. tedna med letom – Das Fest des Hl. Lukas, Apostel / Praznik apostola Luka, evangelista

19.10. Samstag der 28. Woche im Jahreskreis / Sobota 28. tedna med letom – Hl. Johannes de Brebeuf, hl. Isaak Jogues, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Nordamerika (1607-1646) / sv. Janez Brebeuf in Izak Jogues, duhovnika in drugi kanadski mučenci Hl. Paul vom Kreuz (1694-1775) / sv. Pavel od Križa, duhovnik

20.10. 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 29. NEDELJA

MED LETOM – Hl. Wendelin, Einsiedler im Saarland / sv. Vendelin, opat, puščavnik

HEUTE IST SONNTAG DER WELTKIRCHE – WELT-MISSIONS-SONNTAG / DANES JE MISIJONSKA NEDELJA

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Hilde Krische - Jahrestag (326/18); Ursula Križe in Klara Pintar (289/19); Ursula und Josef Starz, so wie Kinder, Schwiegerkinder und Enkelkinder (301/19); für Eltern: Maria und Erich und Alosia Flaschberger (302/19)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Christina Micheuz und Tamara Gregoritsch ter prostovoljci / Freiwillige

KOLLEKTE: MISSIO SAMMLUNG / OFER ZA MISIJONE